

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

17 AVRIL 1970.

PROJET DE LOI relatif à l'occupation d'étudiants.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article 1^{er}.

La présente loi s'applique aux employeurs et aux étudiants qui fournissent, contre rémunération, des prestations de travail sous leur autorité, que ce soit ou non en vertu d'un contrat de louage de travail.

Nonobstant toute stipulation expresse du contrat, le contrat conclu entre un employeur et un étudiant, quel que soit le titre qui lui est donné, est réputé jusqu'à preuve du contraire un contrat de travail ou un contrat d'emploi et régi, selon le cas, par les dispositions de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail ou celles des lois coordonnées relatives au contrat d'emploi et par les dispositions de la présente loi.

Art. 2.

Le Roi peut, sur proposition des commissions paritaires compétentes et après avis du Conseil national du Travail ou, à défaut de commissions paritaires, sur proposition du Conseil national du Travail, exclure certaines catégories d'étudiants du champ d'application de la présente loi, soit purement et simplement, soit moyennant certaines adaptations.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

190 (1968-1969) : Proposition de loi.

279 (1969-1970) : Rapport.

Annales du Sénat :

15 et 16 avril 1970.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

17 APRIL 1970.

WETSONTWERP betreffende de tewerkstelling van studenten.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Artikel 1.

Deze wet is van toepassing op de werkgevers en op de studenten die, al dan niet krachtens een arbeidsovereenkomst, tegen loon arbeid verrichten onder hun gezag.

Niettegenstaande elke uitdrukkelijke bepaling van de overeenkomst, wordt de overeenkomst, gesloten tussen een werkgever en een student, welke titel hem ook wordt toegekend, aangezien, tenzij het tegendeel wordt bewezen, als een arbeidsovereenkomst voor werklieden of een arbeidsovereenkomst voor bedienden en geregeld volgens het geval door de bepalingen van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst of die van de gecoördineerde wetten betreffende het bediendencontract en door de bepalingen van deze wet.

Art. 2.

De Koning kan, op voorstel van de bevoegde paritaire comités en na advies van de Nationale Arbeidsraad of, bij ontstentenis van paritaire comités, op voorstel van de Nationale Arbeidsraad, sommige categorieën studenten, hetzij zonder meer, hetzij mits bepaalde regelen uit het toepassingsgebied van deze wet sluiten.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

190 (1968-1969) : Wetsvoorstel.

279 (1969-1970) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

15 en 16 april 1970.

CHAPITRE II.

Du contrat.

Art. 3.

Le contrat relatif à une occupation tombant sous l'application de la présente loi doit être constaté par écrit pour chaque étudiant individuellement, au plus tard au moment de l'entrée en service de celui-ci.

Art. 4.

L'écrit visé à l'article 3 doit mentionner :

- 1° l'identité, le domicile et, éventuellement, la résidence des parties;
- 2° la date du début et de la fin de l'exécution du contrat;
- 3° le lieu de l'exécution du contrat;
- 4° la durée journalière et hebdomadaire du travail;
- 5° l'applicabilité de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs;
- 6° la rémunération convenue et, au cas où celle-ci ne pourrait être fixée d'avance, le mode et la base de calcul de la rémunération;
- 7° l'époque du paiement de la rémunération;
- 8° la clause éventuelle d'essai;
- 9° le lieu où sera logé l'étudiant, si l'employeur s'est engagé à le loger;
- 10° la commission paritaire compétente.

Art. 5.

A défaut d'écrit conforme aux prescriptions de l'article 4 ou de la communication d'une copie du contrat visée à l'article 6, les étudiants pourront à tout moment mettre fin aux contrats relatifs à une occupation visée par la présente loi, sans préavis ni indemnité.

Art. 6.

Une copie du contrat rédigé en vertu de l'article 3 est communiquée par l'employeur, dans les quinze jours suivant le début de l'exécution du contrat, au fonctionnaire désigné par le Roi.

Après avis de la commission paritaire compétente, le Roi peut fixer des modalités particulières de communication de la copie du contrat.

Art. 7.

Le contrat peut comporter une clause d'essai. Quelle que soit la nature du contrat, la période d'essai est soumise aux dispositions de l'article 5ter de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail.

Art. 8.

L'employeur qui s'est engagé à loger l'étudiant doit assurer à celui-ci un logement convenable.

HOOFDSTUK II.

Overeenkomst.

Art. 3.

De overeenkomst voor een tewerkstelling welke onder de toepassing van deze wet valt, moet voor ieder student afzonderlijk schriftelijk worden vastgesteld, uiterlijk op het tijdstip waarop hij in dienst treedt.

Art. 4.

Het in artikel 3 bedoelde geschrift moet vermelden :

- 1° identiteit, domicilie en eventueel verblijfplaats van de partijen;
- 2° de datum van het begin en het einde van de uitvoering van de overeenkomst;
- 3° de plaats van de uitvoering van de overeenkomst;
- 4° de arbeidsduur per dag en per week;
- 5° de toepasselijkheid van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers;
- 6° het overeengekomen loon, en in het geval dit niet vooraf kan vastgesteld worden, de wijze en de basis van berekening van het loon;
- 7° het tijdstip waarop het loon wordt uitbetaald;
- 8° het eventuele beding van proeftijd;
- 9° de plaats van huisvesting wanneer de werkgever er zich toe verbonden heeft de student te huisvesten;
- 10° het bevoegd paritair comité.

Art. 5.

Is er geen geschrift overeenkomstig de bepalingen van artikel 4 of geen mededeling van een afschrift van de overeenkomst bedoeld bij artikel 6, dan kunnen de overeenkomsten voor een tewerkstelling welke bij deze wet is bedoeld, door de studenten te allen tijde beëindigd worden zonder naleving van een opzeggingstermijn en zonder vergoeding.

Art. 6.

Een afschrift van de in uitvoering van artikel 3 opgestelde overeenkomst moet binnen vijftien dagen, volgend op het begin van de overeenkomst door de werkgever medegedeeld worden aan de door de Koning aangewezen ambtenaar.

Na advies van het bevoegd paritair comité kan de Koning bijzondere modaliteiten vaststellen voor de mededeling van het afschrift van de overeenkomst.

Art. 7.

De arbeidsovereenkomst kan een beding van proeftijd bevatten. Welke ook de aard is van de arbeidsovereenkomst, wordt de proeftijd onderworpen aan de bepalingen van artikel 5ter van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst.

Art. 8.

De werkgever die zich verbonden heeft de student te huisvesten, moet hem een behoorlijke huisvesting waarborgen.

Art. 9.

L'employeur doit assurer à l'étudiant qu'il s'est engagé à loger et qui est atteint d'une incapacité de travail, un logement convenable et des soins appropriés aussi longtemps que cela sera nécessaire.

Sans préjudice des dispositions de la législation sur les accidents du travail, les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers ne seront pas à la charge de l'employeur.

Si l'étudiant le demande, l'employeur sera tenu, en cas de maladie ou d'accident de l'étudiant, d'avertir la personne désignée par ce dernier; si l'étudiant est un mineur non émancipé, l'employeur devra avertir la personne qui a habituellement la garde de l'étudiant.

Art. 10.

L'incapacité de travail résultant d'une maladie ou d'un accident permet à l'employeur de mettre fin au contrat si elle a une durée de plus de huit jours, moyennant le paiement d'une indemnité égale à la rémunération correspondant soit au délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir.

Art. 11.

Chacune des parties peut mettre fin au contrat moyennant un préavis donné à l'autre partie.

Lorsque la durée de l'engagement ne dépasse pas un mois, le délai de préavis à observer par l'employeur est de trois jours et celui à observer par l'étudiant d'un jour. Ces délais sont fixés respectivement à sept jours et à trois jours lorsque la durée de l'engagement dépasse un mois.

Les dispositions de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail sont applicables aux délais de préavis visés à l'alinéa 2.

Sur proposition de la commission paritaires compétente, le Roi peut déroger aux dispositions concernant la durée des délais de préavis et la date de leur prise de cours.

Art. 12.

Au regard des différents régimes de sécurité sociale, les étudiants visés par la présente loi conservent la qualité de personnes à charge.

Bruxelles, le 16 avril 1970.

Le Président du Sénat,

Art. 9.

De werkgever moet aan de inwonende student die arbeidsongeschikt is, een behoorlijke huisvesting en passende verzorging verstrekken, zolang zulks nodig is.

De kosten van dokter, chirurg, apotheker en ziekenhuisverpleging komen niet ten laste van de werkgever, onverminderd de bepalingen van de wetgeving op de arbeidsongevallen.

Indien de student hierom vraagt, is de werkgever gehouden bij ziekte of ongeval van de student de door deze aangewezen persoon daarvan in kennis te stellen; indien de student een niet-ontvoogde minderjarige is, moet de werkgever de persoon verwittigen die de student gewoonlijk onder zijn hoede heeft.

Art. 10.

In geval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval kan de werkgever een einde maken aan de overeenkomst indien de ongeschiktheid langer duurt dan acht dagen, mits betaling van een vergoeding gelijk aan het loon overeenkomend hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het nog te lopen gedeelte van die termijn.

Art. 11.

Ieder van de partijen heeft het recht om de overeenkomst te beëindigen door opzegging aan de andere partij.

Wanneer de duur van de verbintenis één maand niet overschrijdt, bedraagt de opzeggingstermijn welke door de werkgever moet in acht genomen worden drie dagen en diegene die moet in acht genomen worden door de student: één dag. Deze termijnen zijn respectievelijk zeven en drie dagen wanneer de duur van de verbintenis één maand overschrijdt.

De bepalingen van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst gelden voor de bij het tweede lid bedoelde opzeggingstermijnen.

Op de voordracht van het bevoegde paritair comité kan de Koning afwijken van de bepalingen betreffende de duur van de opzeggingstermijnen en de datum waarop zij ingaan.

Art. 12.

Ten aanzien van de verschillende regelingen inzake sociale zekerheid behouden de in de wet bedoelde studenten de hoedanigheid van persoon ten laste.

Brussel, 16 april 1970.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

D. VANDER BRUGGEN.

W. JORISSEN.